

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Introduction du Leopard WE (Leo WE)  
**Autor:** Feuz, Markus  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-514570>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Le major EMG Markus Feuz, chef introduction Leo WE (professionnel) et aussi officier opérations à la brigade blindée 1 (milice).  
Photo © Bat chars 17.

*Blindés et mécanisés*

## Introduction du Leopard WE (Leo WE)

### Maj EMG Markus Feuz

Chef introduction Leo WE, Formation d'application blindés/artillerie

### Que signifie WE?

WE en allemand est l'abréviation de *Werterhaltung*. En français : maintien de la valeur. À l'achat du char *Léopard*, nous avons convenu que des mises à niveau techniques seraient nécessaires à la mi-vie du char 87.

### Quelles sont ces modifications?

La première est la préparation à l'intégration du FIS HE, le système de conduite tactique des forces terrestres. Tous les chars sont prêts pour cette intégration, mais uniquement 28 *Leopards* sont équipés complètement. Le fait de préparer l'arrivée du FIS HE dans l'habitacle implique un déplacement des composants d'autres systèmes. Un nouvel écran tactile remplace l'ancien affichage. Ainsi le commandant a une vue complète sur les systèmes électroniques tel qu'image thermique, niveaux d'exploitation, etc. Le pilote dispose désormais d'une caméra de recul ; il peut faire marche arrière seul pendant le jour, mais pas pendant la nuit, car cette caméra n'est pas thermique. Nous l'avions prévu, mais les gaz d'échappements rendent une vision thermique impossible. Cette vue arrière est évidemment un énorme avantage au combat, car le pilote peut reculer seul, le commandant et le pointeur ont la possibilité de poursuivre l'observation vers l'avant. La dernière nouveauté est la tourelle à rotation électrique et non plus hydraulique. Les avantages sont doubles : le mouvement est silencieux alors qu'auparavant très bruyant et la maintenance est réduite à son strict minimum, contrairement au système hydraulique qui exige des services réguliers. Le silence est vraiment apprécié lors d'observation nocturne, qui rend le char « invisible. »

**Vous êtes officier de carrière à la Formation d'application des blindés et de l'artillerie, école de chars 21. Quelle est votre fonction?**

Une de mes fonctions est la rédaction de la documentation tactique et technique du *Léo*, notamment la nouvelle

tactique. Je suis responsable de l'introduction du nouveau *Léo WE* avec l'instruction qui en découle. J'ai d'abord instruit tous les professionnels, puis maintenant les miliciens.

### Quand a-t-on planifié le programme WE?

Comme je l'ai évoqué, la mise à jour du *Leo* était prévue dès le début du projet char *Leo*. En 1999, nous avons eu le premier rapport où un team s'est réuni pour la planification des modifications à réaliser. Le programme d'armement a accepté le programme *Leo WE* en 2006, et en 2010 on a instruit les professionnels.

### Toutes les modifications prévues ont-elles été appliquées?

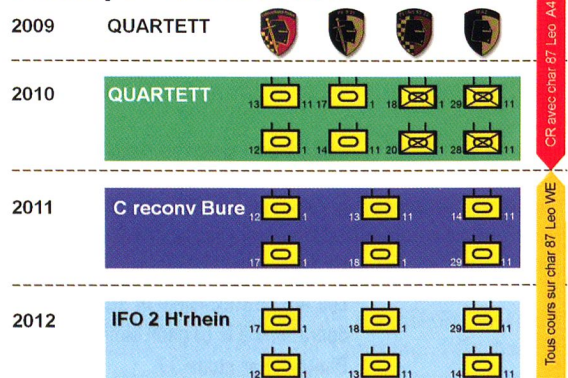
Malheureusement, non. Nous avons prévu deux autres modifications : une augmentation de la capacité en armement et une protection renforcée. La première comprenait une station auxiliaire dotée d'une mitrailleuse de 12,7 mm commandée depuis l'intérieur du char, avec caméra jour et nuit. Le commandant et le chargeur auraient pu la piloter. L'angle d'élévation maximum du canon aurait aussi été augmenté, notamment pour les zones urbaines. Le canon du *Leo* a une élévation maximum de 20° et cette limite est inadaptée pour un tel engagement. La deuxième modification prévue était la protection. Premièrement contre les mines, concernant tout le châssis, deuxièmement contre les bombelettes de l'artillerie pour la tourelle et le châssis. Un blindage auxiliaire à 360° aurait dû faire son apparition pour les zones urbaines.

Pour des raisons budgétaires, nous n'avons pas pu introduire ces améliorations. Pour l'instruction, le manque de protection supplémentaire n'est pas un problème - le fait que le char n'ait pas pris de poids est même un avantage. Mais pour la mitrailleuse 12,7 mm, l'instruction et l'engagement souffrent car on ne peut pas instruire les tactiques appropriées. En cas de conflit, il serait toujours possible d'intégrer ces modifications d'armement et de protection.





## Char 87 Léopard WE Concept d'introduction

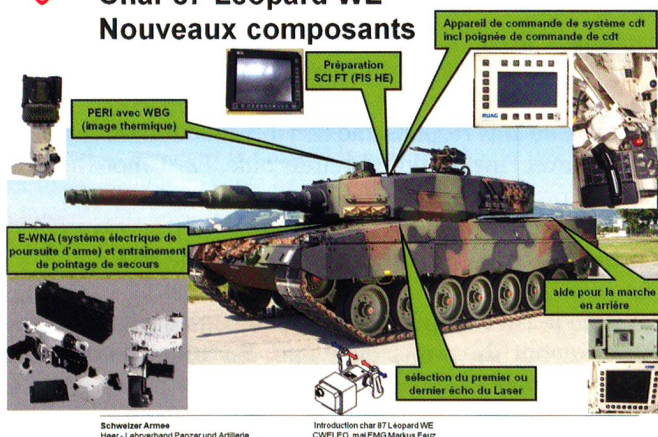


Schweizer Armee  
Heer - Lehrverband Panzer und Artillerie

Introduction char 87 Léopard WE  
CWELEO, maj EMG Markus Feuz



## Char 87 Léopard WE Nouveaux composants



Schweizer Armee  
Heer - Lehrverband Panzer und Artillerie

Introduction char 87 Léopard WE  
CWELEO, maj EMG Markus Feuz

***Vous avez mentionné plusieurs fois le combat en zone urbaine. Est-ce vraiment une direction prise pour la doctrine helvétique ?***

En tant que charistes, nous préférons toujours contourner les localités. Mais il faut être réaliste : le Plateau suisse s'est densifié ces dernières années à une grande vitesse. Lorsqu'on sort d'un village, c'est pour rejoindre le suivant. Alors ce n'est pas la tactique militaire suisse qui veut combattre avec des chars en localité, c'est bien la carte de la Suisse redessinée qui nous contraint à adapter l'engagement de nos chars.

***Concernant les modifications, est-ce que tous les chars helvétiques ont été modifiés ?***

Non, à l'époque nous avions 381 chars *Leopard* qui étaient prévu pour les 5 brigades de l'Armée 95. Pour Armée XXI, le Parlement avait initialement décidé de créer 4 bataillons de chars équipés, soit 134 chars. Par la suite, il a décidé de maintenir 6 bataillons de chars, donc nous aurions eu besoin de 168 chars : mais nous n'avons désormais plus la totalité des systèmes équipés. Ainsi, en l'état, nous disposons actuellement de 134 engins modifiés, pour 6 bataillons de chars.

***Est-ce que vous auriez aimé d'autres modifications ?***

Oui, bien sur. Le projet de la protection du char refusé n'est pas indispensable. Mais la mitrailleuse 12,7 est vraiment nécessaire.

***Comment ces nouveautés sont-elles appréciées par les équipages ?***

Pour le chargeur et le pointeur, ces changements n'ont pas beaucoup d'influence. La caméra de recul amène vraiment un plus, les pilotes apprécient cette nouveauté. Le commandant peut voir la nuit, grâce à la caméra thermique, qui confère un grand avantage. Les échos de la troupe sont vraiment très positifs.

***Comment est échelonnée l'instruction du Leo WE dans l'armée ?***

Nous avons tout d'abord décidé de ne pas instruire la tactique et la technique en même temps. L'année passée, nous avons instruit la nouvelle tactique à quatre chars QUARTETT sur le *Leopard* 2A4 - un matériel bien connu. Cette année, nous avons instruit les bataillons. L'échelonnage au sein de la troupe est le suivant : d'abord les écoles de cadres, puis les écoles de recrues. Les cadres sont formés une semaine à Thoune avec une partie technique puis sur simulateur. Lors des cours de répétition, je viens avec mon équipe pour appuyer l'instruction des cadres.

En 2009, introduction de la tactique à la FOAP. En 2010 instruction de la tactique dans les bataillons. La même année, formation de la technique dans la FOAP et 2011 technique dans la troupe. A partir de 2012, nous débutons avec le tir à Hinterrhein. Nous donnons aussi un appui lors des premiers tirs des bataillons. Quelques bataillons ne viendront tirer qu'en 2013 - ceci est dû à APIANO. Mais cela signifie qu'à fin 2013, tout les bataillons seront instruits sur le *Leo* WE et auront tiré.

J'aimerais ajouter qu'il est vraiment intéressant de collaborer avec les bataillons, de voir l'augmentation des performances et d'observer les diverses façons de travailler des corps de troupe. Je profite de l'occasion qui m'est donnée de remercier les bataillons pour tout leur travail.

M. F.

Propos recueillis par l'of spéc Eddy Fazan